



**SLOVENSKI STANDARD**  
**SIST EN 963:1999**  
**01-marec-1999**

---

; YchY\_gh] ]^]b[ YchY\_gh] ]^]gcfcXb] ]nXY\_] ! Jncf Yb^] ]b`df]dfUj UdfYg\_i yUbWj

Geotextiles and geotextile-related products - Sampling and preparation of test specimens

Geotextilien und geotextilverwandte Produkte - Probenahme und Vorbereitung der Meßproben

Géotextiles et produits apparentés - Echantillonnage et préparation des éprouvettes

**ITeH STANDARD PREVIEW**  
**(standards.iteh.ai)**

**Ta slovenski standard je istoveten z: EN 963:1995**

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/077656f9-20c4-4734-b7e3-7a9a275a5b05/sist-en-963-1999>

**ICS:**

59.080.70      Geotekstilije      Geotextiles

**SIST EN 963:1999**      **en**

**iTeh STANDARD PREVIEW**  
**(standards.iteh.ai)**

SIST EN 963:1999

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/077656f9-20c4-4734-b7e3-7a9a275a5b05/sist-en-963-1999>

EUROPEAN STANDARD

EN 963

NORME EUROPÉENNE

EUROPÄISCHE NORM

March 1995

ICS 59.080.70

Descriptors: Textiles, geotextiles, sampling, specimen preparation

English version

**Geotextiles and geotextile-related products -  
Sampling and preparation of test specimens**

Géotextiles et produits apparentés - Geotextilien und geotextilverwandte Produkte -  
Echantillonnage et préparation des éprouvettes - Probenahme und Vorbereitung der Meßproben

**(standards.iteh.ai)**

SIST EN 963:1999

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/077656f9-20c4-4734-b7e3-7a9a275a5b05/sist-en-963-1999>

This European Standard was approved by CEN on 1995-03-07. CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration.

Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the Central Secretariat or to any CEN member.

The European Standards exist in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the Central Secretariat has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Denmark, Finland, France, Germany, Greece, Iceland, Ireland, Italy, Luxembourg, Netherlands, Norway, Portugal, Spain, Sweden, Switzerland and United Kingdom.

**CEN**

European Committee for Standardization  
Comité Européen de Normalisation  
Europäisches Komitee für Normung

Central Secretariat: rue de Stassart, 36 B-1050 Brussels

© 1995

All rights of reproduction and communication in any form and by any means reserved in all countries to CEN and its members.

Ref. No. EN 963:1995 E

## Foreword

This European Standard has been prepared by the Technical Committee CEN/TC 189 "Geotextiles and geotextile-related products" of which the secretariat is held by IBN.

This European Standard shall be given the status of a national standard, either by publication of an identical text or by endorsement, at the latest by September 1995, and conflicting national standards shall be withdrawn at the latest by September 1995.

According to the CEN/CENELEC Internal Regulations, the following countries are bound to implement this European Standard: Austria, Belgium, Denmark, Finland, France, Germany, Greece, Iceland, Ireland, Italy, Luxembourg, Netherlands, Norway, Portugal, Spain, Sweden, Switzerland and United Kingdom.

**iTeh STANDARD PREVIEW**  
**(standards.iteh.ai)**

SIST EN 963:1999

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sis/07765619-20c4-4734-b7e3-7a9a275a5b05/sist-en-963-1999>

SIST EN 963:1999

SIST EN 963:1999

4734-b7e3-7a9a275a5b05

SIST EN 963:1999

SIST EN 963:1999



## 0 Introduction

Geotextiles and geotextile-related products are produced in many different ways, partly using traditional textile procedures, partly using procedures not commonly recognized as textile procedures. Geotextiles and geotextile-related products are used in engineering, building, construction, hydraulic works etc.

Geotextiles and geotextile-related products are typically supplied in rolls.

Whilst sampling should ensure the best possible statistical significance of the average finding and its coefficient of variation, there are practical limits to the possible distribution of samples and specimens over the entire lot and its single units supplied to a construction site.

## 1 Scope

1.1 This European Standard establishes general principles for sampling of geotextiles and geotextile-related products and preparation of test specimens from the samples.

1.2 The sampling principles are applicable to geotextiles and geotextile-related products supplied in rolls to construction sites.

NOTE: EN 20186 may be used for products supplied in other forms.

1.3 The specimen-preparation principles are applicable to all geotextiles and geotextile-related products.

## 2 Normative reference

This European Standard incorporates by dated or undated reference, provisions from other publications. These normative references are cited at the appropriate places in the text and the publications are listed hereafter. For dated references, subsequent amendments to or revisions of any of these publications apply to this European Standard only when incorporated in it by amendment or revision. For undated references the latest edition of the publication referred to applies.

EN 20186 : 1995 Paper and board - Sampling to determine average quality  
(ISO 186 : 1985)



### 3 Procedure

#### 3.1 Sampling

##### 3.1.1 Selection of rolls

3.1.1.1 For each product type delivered to a construction site, take samples at frequencies agreed between the parties involved.

NOTE: Recommended frequencies are shown in table 1:

Table 1 : Frequencies of sampling

Quantity of product type	Minimum number of samples to be taken
less than 5 000 m <sup>2</sup>	1
from 5 000 to 20 000 m <sup>2</sup>	1 every 5 000 m <sup>2</sup>
more than 20 000 m <sup>2</sup>	4 + 1 every 10 000 m <sup>2</sup>

(standards.iteh.ai)

3.1.1.2 With the exception of tests in connection with claims the roll from which the sample is selected shall appear undamaged and the wrapping, if any, shall be intact.

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/077656f9-20c4-4734-b7e3-7a9a275a5b05/sist-en-963-1999>

##### 3.1.2 Cutting

3.1.2.1 Information regarding the number of test specimens, their shape and any requirements shall be obtained from the relevant test standard(s) for all tests to be made on the sample.

3.1.2.2 The first two turns of the roll shall not be used for sampling.

3.1.2.3 Cut from the roll over its full width perpendicular to the machine direction (production direction - roll length direction) the length of the sample necessary to obtain all specimens required, distributed in accordance with the principles in this European Standard (see 3.2).

3.1.2.4 As the specimens shall not contain dirt, irregular areas, creases, holes or other damaged parts (see 3.2.2), such sections shall be avoided by the sampling (except for 3.1.1.2).

##### 3.1.3 Identification

**3.1.3.1** When the two faces of the geotextile or the geotextile-related product are significantly different the sample shall be marked to show which face was inside or outside the turn of the roll.

**3.1.3.2** Another mark (e.g. an arrow) shall be used to indicate the machine direction of the sample.

**3.1.3.3** The sample shall be marked for identification purposes with the following information:

- brand/producer/supplier;
- type description, e.g. quality number or grade;
- roll number or other identification if more than one roll of the same type is sampled;
- date of sampling.

**3.1.3.4** If the sample is not to be cut into specimens immediately, it shall be kept in a dry, dark place, free from dust, at ambient temperature and protected against chemical and physical damage.

NOTE: The sample may be rolled up but preferably not folded.

## 3.2 Preparation of specimens

**3.2.1** For each type of test, the required number of specimens shall be cut from positions evenly distributed over the full width and length of the sample, but not closer than 100 mm to the edge.

**3.2.2** Except for specimens for tests, to be made in connection with claims (see 3.1.1.2), specimens shall not contain any dirt, irregular areas, creases, holes or other visible defects of accidental origin produced subsequent to manufacture.

**3.2.3** For the same type of test the same longitudinal or transverse position of two or more specimens shall be avoided. If unavoidable (e.g. due to narrow roll width) a note to this effect shall be included in the sampling report.

**3.2.4** Except when additional tests are required, the specimens shall be cut along the machine and transverse directions. When the test procedure calls for the specimen to be marked with the machine direction, the marking indicating the machine direction on the sample shall be transferred to the specimen, or the specimen shall be kept separate in such a way that there can be no risk of a misunderstanding.

**3.2.5** The specimens shall be cut to the precision required for the particular test.

NOTE: In tests where accuracy of dimensions is of special importance, the specimens may be cut to an oversize and then cut or frayed to the exact dimen-

sions after conditioning.

**3.2.6** The identification markings on the sample shall be carefully transferred to all test specimens for each test.

**3.2.7** When cutting test specimens reference shall be made to the particular test standards for which the specimens are being prepared.

**3.2.8** If the cutting causes fragments of the geotextile or geotextile-related products to become loose, or if accidental fraying occurs, all loose fragments shall be kept with the specimen until the test is carried out. If the loosening of fragments cannot be avoided and this is likely to influence the test result, the fact that loosening has occurred shall be reported in the sampling report as well as in the test report.

**3.2.9** The specimens shall be kept in a dry, dark place free from dust, at ambient temperature and protected against chemical and physical damage until the test is performed.

#### 4 Sampling report

**STANDARD PREVIEW**  
**(standards.iteh.ai)**

The sampling report shall include the following particulars:

- SIST EN 963:1999  
http://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist-en-963-1999
- a) a statement that the sampling and preparation of specimens was performed in accordance with this European Standard;
- b) details of any special observations made during the selection, sampling or preparation of specimens, such as:
- an unusually high number of defects,
  - loosening of fragments from the geotextile or geotextile-related product
  - the necessity for taking specimens for same test in only one longitudinal or transverse direction;
- c) details of any deviation from the specified sampling procedure;
- d) date of sampling, and reference number(s) of the rolls selected.